

Portugal

JORDAO COOLING SYSTEMS®



# Hiper Castelo

CONSERVAÇÃO & EXPOSIÇÃO de produtos alimentares



#### Versatilidade

A gama de murais *Hiper Castelo* está disponível em 4 dimensões standard (130/190/250/370 cm) e 3 classes climáticas: Lactínios (MHCL), Charcutaria (MHCC) e Frutas e Legumes (MHCF). Para Charcutaria propomos 2 opções: com 5 níveis de prateleiras (MHCC-5N) e com 4 níveis e espelho (MHCC-4NE).

Todos os modelos são acopláveis e estão preparados para montagem das unidades condensadoras à distância.

#### Versatilité

La gamme de murales *Hiper Castelo* offre 4 dimensions standards et 3 versions de froid: Produits Laitiers (MHCL), Charcuterie/Viande emballée (MHCC) et Fruits et Légumes (MHCF). Pour la Charcuterie ont offre 2 options: 5 niveaux d'étagères (MHCC-5N) et 4 niveaux et miroir (MHCC-4NE).

Tous les modèles sont accouplables et préparés pour la montage des unités condensateurs à distance.

#### Versatility

*Hiper Castelo* multi-decks are available in 4 standard lengths and 3 climatic classes: Dairy (MHCL), Meat and Poultry (MHCC) and Fruit & Vegetables (MHCF). For MHCC model we offer 2 versions: with 5 shelves (MHCC-5N) and 4 shelves and mirror (MHCC-4NE).

All models are fully multiplexable and remote condensing unit installation prepared.



### Versatilitad

La gama de murales *Hiper Castelo* esta disponible en 4 dimensiones standard (130/190/250/370 cm) y 3 clases climáticas: Lácteos (MHCL), Charcutería (MHCC) y Frutería (MHCF).

Para Charcutería existen 2 opciones:

Con 5 niveles de estantería (MHCC-5N) y con 4 niveles más espejo (MHCC-4NE).

Todos los modelos son acoplables y están preparados para instalar unidades condensadoras a distancia.

### Versatilità

Il murale *Hiper Castelo* è disponibile in 4 lunghezze standard (130/190/250/370 cm) e con 3 diverse classi climatiche: latticini (MHCL), Carne e Pollame (MHCC), Frutta e Verdura (MHCF).

Per il modello (MHCC) sono previste due versioni: con 5 piani (MHCC-5N) e con 4 piani e specchio superiore (MHCC-4NE).





## Funcionamento & Resistência

O sistema de refrigeração é ventilado. Controlador digital para a regulação da temperatura e ciclos de descongelação. O modelo 370 tem 2 controladores digitais, o que permite ter duas temperaturas de funcionamento diferentes no mesmo aparelho. Drenagem de condensados directa ao colectador.

Os modelos *Hiper Castelo* têm estrutura metálica. Interior e prateleiras em chapa *Skinplate* ou em Aço Inox Scotch-brite (versão Aço). Os laterais, em vidro ou espelho duplo, têm iluminação interior incorporada.

## Fonctionnement & Résistance

La réfrigération est ventilée. La température de service et le dégivrage sont réglés par un thermostat électronique. Le modèle 370 a 2 thermostats, permettant deux températures de fonctionnement différentes pour le même appareil. Écoulement des condensats directement dans le collecteur.

Tous les modèles sont réalisés sur la base d'une structure métallique avec protection anti-corrosion. Intérieur visible et étagères en tôle *Skinplate* ou en Acier Inox Scotch-brite (version Acier). Les joues latérales, en verre ou miroir double, ont éclairage intérieur incorporé.

## Functioning & Sturdiness

Fan assisted refrigeration system. A digital controller runs temperature and defrosting cycles. The 370 models have 2 controllers, enabling different running temperatures in the same multi-deck. Defrosting waters connected directly to water drain.

All models have metallic structure with anticorrosion protection. Visible interior and shelves in *Skinplate* or Scotch-brite Stainless Steel (Steel version). Double glazed mirror or glass end panels with vertical lighting.

## Funcionamiento & Resistencia

El sistema de refrigeración es ventilado. Control digital para la regulación de temperatura y ciclos de descongelación. El modelo 370 tiene 2 controladores digitales, lo que permite tener dos temperaturas de funcionamiento diferentes en el mismo módulo.

Sistema de desagüe directo para la condensación.

Los modelos *Hiper Castelo* tienen estructura metálica; interior y estantes en chapa *Skinplate* o en Acero Inox Scotch-brite (versión acero). Los laterales incorporan iluminación interior y pueden ser en cristal o espejo doble.

## Funzionalità & Solidità

Refrigerazione ventilata. La temperatura e i cicli di sbrinamento sono controllati da una centralina elettronica. La lunghezza 370 è fornita con due centraline per consentire due temperature diverse all'interno dello stesso murale.

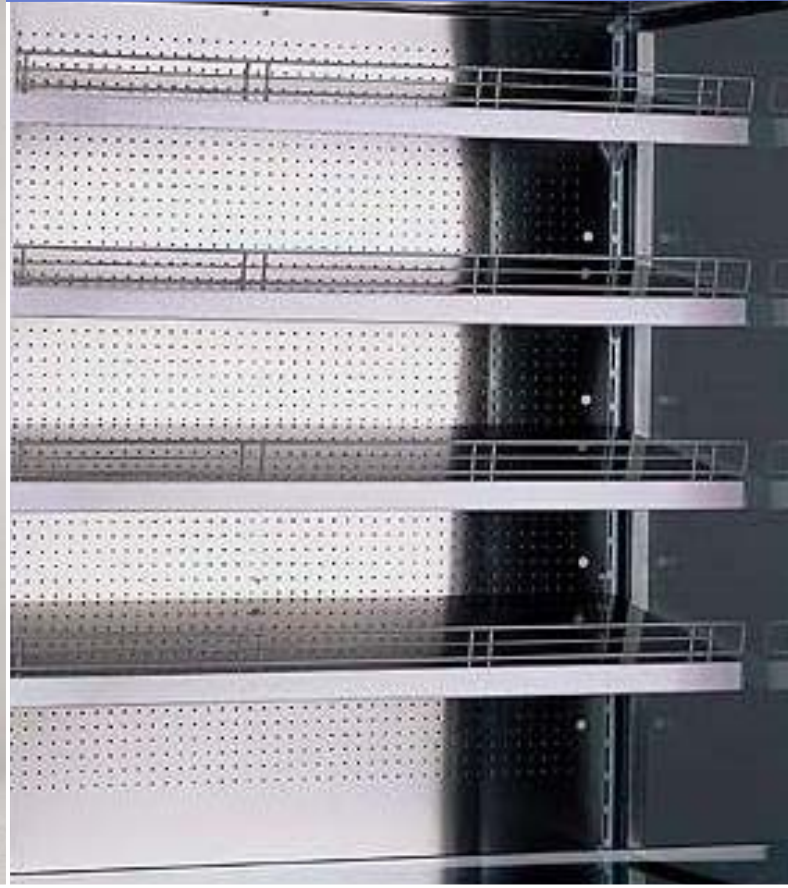
Tutti i modelli sono costruiti con una struttura metallica trattata con una protezione anticorrosiva. La parte visibile e ripiani possono essere in lamiera plastificata o acciaio con finitura Scotch-brite (versione Inox). Le fiancate con illuminazione possono essere in specchio o vetro isolato.



MHCC-5N 250



MHCF-3NE

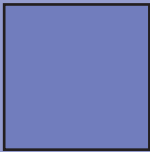


MHCLA-5N especial / spécial / special / especial / speciale

MHCLA-5N

### Cores em opção

Coleurs en option / Optional colours / Colores en opción / Colori a richiesta



RAL 5005



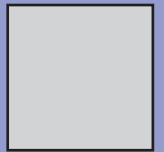
RAL 3000



RAL 6029



RAL 9016



RAL 7047

Accessórios	MHCL-5N	MHCC-5N	MHCC-4NE	MHCFSG-3NE
Accessoires / Accessories / Accessorios / Accessori				
Prateleiras com perfil porta preços Étagères avec porte-prix / Shelves with epos ticket strips Estantes con perfil porta precios / Piani con portaprezzi	5 (standard)	5 (standard)	4 (standard)	3 (standard)
Illuminação nas prateleiras Éclairage sous étagères / Undershelf lighting Iluminación en los estantes / Illuminazione per piano	opcional	opcional	opcional	opcional
Espelho inclinado Miroir supérieur incliné / Inclined mirror Espejo inclinado / Specchio inclinato	-	-	standard	standard
Greijas frontais* Grilles frontales / Shelf edge risers Rejillas frontales / Frontalino in filo per piani	opcional	opcional	opcional	opcional
Divisórias para fundo* Grilles de séparation / Base divider Divisoras de fondo / Divisorio per fondo	opcional	opcional	opcional	opcional
Divisórias para prateleira* Séparation étagère / Shelf divider Divisoras de estante / Divisorio per piano	opcional	opcional	opcional	opcional
Cestos* Panniers / Fruit baskets Cestas / Cestini per frutta	opcional	opcional	opcional	opcional
Cortina nocturna Rideau nocturne / Nightblind Cortina nocturna / Tenda notte	opcional	opcional	opcional	opcional
Painel publicitário iluminado Panneau frontal supérieur lumineux / Illuminated sign panel Panel pubblicitario iluminado / Pannello luminoso	opcional	opcional	opcional	opcional

(\*) Em branco para os modelos em Skinplate e cinzento para modelos Inox Scotch-brite / Blanc pour le modèles en Skinplate et gris pour les modèles en Acier Inox Scotch-brite / In White for Skinplate models and grey for Scotch-brite Stainless Steel models / En blanco para los modelos en Skinplate y en gris para los modelos Inox / In bianco per la versione in lamiera e in grigio per la versione Inox



Os produtos **JORDAO COOLING SYSTEMS®** têm marcação **CE**, garantia do cumprimento de toda a normalização respeitante à CEM e segurança, imprescindíveis à comercialização nos países da UE.

Tous les équipements construits par **JORDAO COOLING SYSTEMS®** possèdent la sigle **CE** garantissant leur conformité aux normes CEM et de sécurité indispensables à la commercialisation dans l'UE.

All **JORDAO COOLING SYSTEMS®** products are **CE** marked, warranty the accomplishment to the CEM and Safety standards needed to trade in the EU.

Los productos **JORDAO COOLING SYSTEMS®** tienen el certificado CE, garantizando el cumplimiento de todas las normas CEM y de seguridad, imprescindibles para la comercialización en la UE.

Tutti i prodotti della **JORDAO COOLING SYSTEMS®** sono dotati di marchio CE, garantiscono l'uniformità alle normative CEM e agli standard di Sicurezza necessari per la commercializzazione nel mercato UE.

Os produtos **JORDAO COOLING SYSTEMS®** utilizam gases R404A e R134a de acordo com as convenções Internacionais de Protecção Ambiental.

**JORDAO COOLING SYSTEMS®** se conforme aux exigences Internationales concernant la protection de la couche d'ozone par l'utilisation des gazes sans CFC tels que le R404A et R134a.

**JORDAO COOLING SYSTEMS®** products use R404A and R134a according to the International Environmental Protection standards.

Los productos **JORDAO COOLING SYSTEMS®** utilizan gases y a siguiendo las convenciones Internacionales de Protección Medioambiental.

I prodotti della **JORDAO COOLING SYSTEMS®** utilizzano R404A e R134a secondo gli standard Internazionali di Protezione Ambientale.

**JORDAO COOLING SYSTEMS®**  
Parque Industrial de Guimarães  
Apartado 178  
4801-910 Guimarães - Portugal

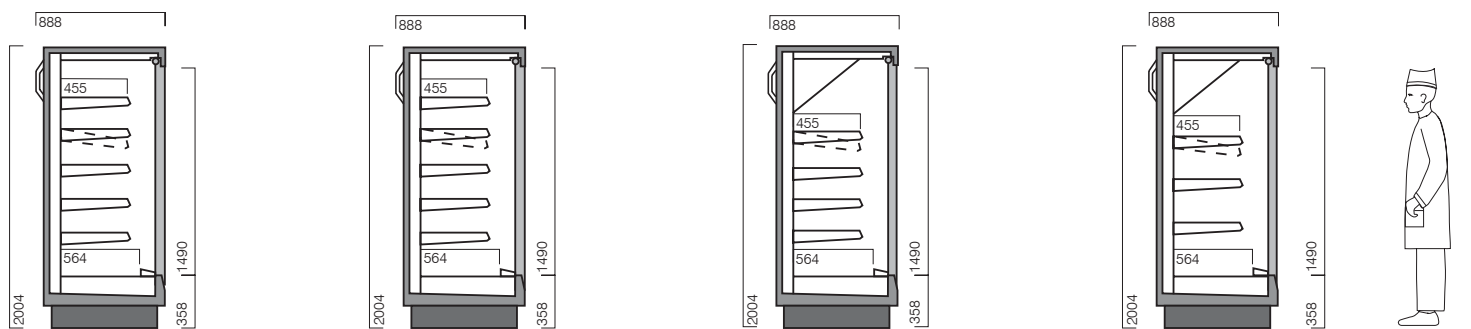
tel.: +351.253 470 700  
fax: +351.253 470 750  
e-mail: geral@jordao.com  
http://www.jordao.com

**JORDAO DISPLAY SYSTEMS®**

via Fermo, 27  
61100 Pesaro - Italia  
tel.: + 39.0721 405 556  
fax: + 39.0721 406 231  
e-mail: amm@jordaoitalia.191.it  
http://www.jordao.com

**JORDAO IBERICA®**

C/ Gonzalo Torrente Ballester, 8-Bj  
36204 Vigo - España  
tel.: + 34.986 482 343  
fax: + 34.986 424 156  
e-mail: jordaoiberica@jordaoiberica.com  
http://www.jordao.com



	MHCL-5N / MHCLA-5N				MHCC-5N / MHCCA-5N				MHCC-4NE / MHCCA-4NE				MHCF-3NE / MHCF-3NE			
	130	190	250	370	130	190	250	370	130	190	250	370	130	190	250	370
Comprimento sem laterais / Longueur sans joues / Length without ends / Ancho sin laterales / Lunghezza senza spalla	mm															
mm	1200	1800	2400	3600	1200	1800	2400	3600	1200	1800	2400	3600	1200	1800	2400	3600
Espessura do lateral / Epaisseur de les joues / Side thickness / Grossor del lateral / Spessore di spalla	mm															
mm	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
Superfície de exposição / Surface d'exposition / Display area / Superficie exposición / Area esposizione	m <sup>2</sup>															
m <sup>2</sup>	3,306	5,038	6,612	10,076	3,306	5,038	6,612	10,076	2,782	4,237	5,564	8,474				
Temp. de funcionamento a 25° 60% HR / Temperature de fonctionnement / Working temperature / Temperatura de funcionamiento / Temperatura di esercizio	°C															
°C	3-6	3-6	3-6	3-6	0-3	0-3	0-3	0-3	6-9	6-9	6-9	6-9				
Potência frigorífica (1) / Puissance frigorifique / Refrigerating power / Potenza frigorifera	w															
w	1847	2483	3694	4966	1847	2483	3694	4966	1847	2483	3694	4966				
Potência iluminação máxima (2) / Puissance d'illumination max. / Max. lightning power / Potencia iluminación máx. / Potenza max. illuminazione	w															
w	254	354	392	592	254	354	392	592	208	282	300	448				
Potência de descongelação / Puissance de dégivrage / Defrosting power / Potencia descongelación / Potenza per sbrinamento	w															
w	1200	1920	2400	3840	1200	1920	2400	3840	1200	1920	2400	3840				
Dim. embalagem (comp./larg./alt.) / Dimensiones d'emballage / Crating dimensions / Dimensiones del embalaje / Dimensioni imballaggio	cm															
cm	138x94x222	198x94x222	258x94x222	(3)	138x94x222	198x94x222	258x94x222	(3)	138x94x222	198x94x222	258x94x222	(3)				
Peso aparelho / Poids net / Net weight / Peso del equipo / Peso netto	kg															
kg	340	460	605	920	340	460	605	920	340	460	605	920				
Peso bruto / Poids brut / Gross weight / Peso bruto / Peso lordo	kg															
kg	370	500	655	1000	370	500	655	1000	370	500	655	1000				

**MHCL-5N / MHCLA-5N\*\*** Lacticínios com 5 prateleiras / Produits laitiers avec 5 étagères / Dairy with 5 shelves / Lácteos con 5 estantes / Latticini con 5 piani  
**MHCC-5N / MHCCA-5N\*\*** Charcutaria com 5 prateleiras / Charcuterie avec 5 étagères / Meat and Poultry with 5 shelves / Charcuteria con 5 estantes / Carne e Pollame con 5 piani  
**MHCC-4NE / MHCCA-4NE\*\*** Charcutaria com 4 prateleiras e espelho / Charcuterie avec 4 étagères et miroir / Meat and Poultry with 4 shelves and mirror / Charcuteria con 4 estantes y espejo / Carne e Pollame con 4 piani e specchio superiore

**MHCF-3NE / MHCF-3NE\*\*** Fruta e Legumes com 3 prateleiras e espelho / Fruits et Légumes avec 3 étagères et miroir / Fruit & Vegetables with 3 shelves and mirror / Fruteria con 3 estantes y espejo / Frutta e Verdura con 3 piani e specchio superiore

(1) T. Evap. = -10 °C; T. Cond. = +45 °C  
 (2) Iluminação lateral, superior e nas prateleiras / Illumination latéral, supérieur et dans toutes les étagères / Lateral, superior and full undershelf lighting / Iluminación lateral, superior y en los estantes / Illuminazione laterale, superiore e sotto tutti i piani

(3) Equipamento embaldado em 2 módulos separados com 198x94x222 cm cada / Emballage en 2 pièces avec la dimension 198x94x222 cm chaque / Two pieces crating with 198x94x222cm each / Equipo embalado en 2 módulos separados de 198x94x222 cm / Imballo in 2 cassi con 198x94x222 ciascuna

(\*\*) versões em Aço / Versions en Inox / Stainless Steel versions / Versión acero / Versione in acciaio inossidabile

**R404A** Gás refrigerante / Gaz réfrigérant / Refrigerating gas / Gas refrigerante / Gas refrigerante

**230V~50Hz** Tensão/frequência / Tension / Alimentation / Power rating / Tension/frequenza

As características técnicas e a aparência dos produtos podem ser alteradas sem aviso prévio devido à política de desenvolvimento e melhoria da **JORDAO COOLING SYSTEMS®**. Em alguns casos, a reprodução fotográfica dos tons e cores pode não ser fiel à realidade. Algumas imagens podem mostrar itens opcionais.

Les Produits pourraient subir des modifications sans préavis, en raisons du fait que la politique de recherche **JORDAO COOLING SYSTEMS®**, permet d'apporter constamment des améliorations à son produit. Dans certains cas, la reproduction des tons peut ne pas correspondre à la réalité. Quelques images peut montrer des options et des extra.

Due to **JORDAO COOLING SYSTEMS®** commitment to continuous improvement appearance and specifications are subject to change without prior notice. In some cases, the original tones may vary from those reproduced in the photographs. Pictures may show items, which are optional extras.

Las características técnicas y apariencia de los productos pueden ser alteradas sin previo aviso debido a la política de desarrollo y mejora de **JORDAO COOLING SYSTEMS®**. En algunos casos, la reproducción fotográfica de los tonos y colores puede no ser fiel a la realidad. Algunas imágenes pueden mostrar extras.

In conseguenza dell'impegno che la **JORDAO COOLING SYSTEMS®** mette nella ricerca di un continuo perfezionamento, l'aspetto e le caratteristiche dei suoi prodotti possono essere soggetti a cambiamenti senza alcun preavviso. In alcuni casi, la tonalità originale potrebbe variare da quella proposta nelle fotografie. Le fotografie potrebbero presentare articoli di tipo opzionale.